

LAHTI PRO[®]



L1510100

EN	User's manual	SAFETY GOGGLES	2
DE	Gebrauchsanleitung	SICHERHEITSSCHUTZBRILLE.....	3
PL	Instrukcja obsługi	GOGLE OCHRONNE	4
RU	Инструкция по эксплуатации	ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА	5
RO	Instrucțiuni de utilizare	OCHELARI DE PROTECȚIE	6
LT	Naudojimo instrukcija	APSAUGINIAI AKINIAI	7
UK	Інструкція з експлуатації	ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ	8
HU	Használati útmutató	VÉDŐSZEMÜVEG	9
LV	Lietošanas instrukcija	AIZSARGBRILLES	10
ET	Kasutusjuhend	KAITSEPRILLID	11
BG	Инструкция за експлоатация	ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА	12
CS	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ BRÝLE	13
SK	Návod na obsluhu	OCHRANNÉ OKULIARE	14
SL	Navodila za uporabo	ZAŠČITNA OČALA.....	15
HR	Upute za upotrebu	ZATVORENE ZAŠTITNE NAOČALE.....	16
BS	Upute za upotrebu	ZATVORENE ZAŠTITNE NAOČALE.....	17



WARNING! Safety goggles do not provide unlimited eye protection. Before you start using these goggles read all safety use warnings and tips.

Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

Keep these warnings and tips for future reference.



■ Application:

These goggles are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The goggles meet the requirements of Regulation 2016/425 and EN ISO 16321-1:2022 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

Goggles provide eye protection against mechanical impacts caused by various particles, like: metal filings, wood or wall chips, etc. The goggles should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

It is prohibited to use them to protect eyes during welding.

Goggles are one-size-fits-all items. They are fastened to the face with flexible straps, with adjustable fixing points. Ventilation is provided by perforations in the frontal and temporal part.

NOTE: In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



WARNING: Goggles with scratched or damaged protective lenses should be replaced.

■ Protection efficiency:

These goggles protect the eyes against the risk of mechanical collision with fine airborne particles. Immediately leave the post if dizziness or allergic reaction occurs due to damaged eye protection.



WARNING: Eye protective goggles designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

NOTE: If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. CT, DT, ET. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

■ Technical specifications

Optical class	Filter	Materials
1	No	lens: PC frame: PVC

■ Cleaning, maintenance, disinfection:

Do not clean the goggles with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

NOTE: Materials used to manufacture the goggles (see table «Technical specifications») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety goggles immediately and consult a doctor.

■ Storage and transport:

To protect the safety goggles against damage, store them in a case. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature to 40 °C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices.

Factory packaged safety goggles can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ Spare parts and accessories:

No spare parts are available.

■ Durability:

It is advisable to use the goggles for one year. The period of use depends on multiple factors, such as use, cleaning, storage, and maintenance.

Check the goggle's integrity frequently.

Check the safety goggles for any damage on a regular basis. The goggles lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the goggles by a new pair.

■ Factors detrimental to protective properties. Risk analysis

- nonconformity with the indicated mechanical strength value (insufficient protection);

- use of the product to protect against spatter (insufficient protection);

- use of a damaged product (insufficient protection);

Always ensure the right protection is provided before starting work. If necessary, contact the person responsible for occupational health and safety.

- exceeded use period (insufficient protection);

Inspect the goggles for damage before each use.

- use of eye protection without an optical radiation filter (damage to the eyes)

Before each use, make sure the protection has the necessary filter number. Contact the person responsible for occupational health and safety if necessary. Otherwise, no protection is ensured.

- use of the product to protect against large particles (injury, accident)

- improper use of the goggles (injury, accident);

Use these goggles for activities described in the user instructions only. Any non-conformity with the user instructions may cause injury and accidents.

The goggles were tested for headform size 1-M.

Do not use goggles that have been subjected to impact. Replace them with new ones.

If the impact level markings for the lens and frame differ, the entire device is assigned the lower level.

■ Identification of symbols:

Lens marking: ZJH 1 CE

ZJH – manufacturer symbol

1 – optical class

CE – certificate mark

Frame marking: 16321 ZJH 1-M CE

16321 – standard conformity

ZJH – manufacturer symbol

1-M – headform

CE – certificate mark

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Importer / Authorized representative:

PROFIX Co. Ltd.

Address:

34, Marywilka St., 03-228 Warsaw, Poland



NOTES:



This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

HR

UPUTE ZA UPOTREBU ZATVORENE ZAŠTITNE NAOČALE L1510100 Prijevod originalnih uputa



UPOZORENJE! Ove zatvorene zaštitne naočale ne predstavljaju potpunu zaštitu za oči. Prije početka uporabe zatvorenih zaštitnih naočala potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje. Nepriдрžavanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama. **Držite sva upozorenja i sigurnosne upute za buduće upute.**



■ Примјена:
Ove zatvorene zaštitne naočale su dizajnirane s ciljem osiguranja zaštite očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i norme EN ISO 16321-1:2022. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahitipro.pl

Naočale su namijenjene zaštititi oči korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih sjeckalica, zidova itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg posla gdje postoji opasnost od eventualnog oštećenja oka od navedenih čimbenika.

Nemiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.
Naočale imaju univerzalnu veličinu. Na lice su pričvršćuju pomoću elastičnih tekstilnih traka, s podesivim točkama pričvršćivanja. Ventilacijski otvori osiguravaju izvršnu cirkulaciju zraka.

NAPOMENA: U slučaju oštećenja naočala treba odmah prestati raditi i zamijeniti ih novima.



UPOZORENJE:
Naočale s oštećenim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamijeniti.

■ Уčinkovitost zaštite:
Ove naočale štite oči od opasnosti mehaničke kolizije uzrokovane malim letječim česticama. U slučaju pojave vrtoglavice ili alergije uzrokovane oštećenjem ovog proizvoda za zaštitu očiju, potrebno je bez odlaganja napustiti radno mjesto.



UPOZORENJE: Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalama može nositi udar, što može opasno za korisnika.

NAPOMENA: Ako je potrebno zaštititi protiv čestica glave za velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrano sredstvo za zaštitu očiju treba biti označena sa slovom T neposredno nakon točke udara uspostavljanja simbol, odnosno CT, DT, ET. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

■ Tehnički podaci

Optička klasa	Filter	Materijal
1	ne	okular (staklo): PC okvir: PVC

■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:
Ne koristite abrazivna, ogrebotinasta ili korozivna sredstva za čišćenje naočala. Naočale treba ispirati toplom vodom i blagim sapunom. Nakon pranja obrišite suhom mekom flanelom ili pamučnom krpom. Upotrijebite alkohol za dezinficiranje komponenata koje dolaze u kontakt s vašom kožom.

NAPOMENA: Materijali koji se koriste za izradu naočala (vidi «Техниčki podaci») uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. U tom slučaju odmah prestanite koristiti naočale i obratite se liječniku.

■ Skladištenje i transport:
U cilju zaštite naočala od oštećenja, preporuča se držanje proizvoda u pakovanju od plastične folije ili u futrolji. Naočale treba čuvati na vlazi ispod 90% na 5 do 40 °C. Čuvati daleko od svih kemijskih i abrazivnih sredstava i na udaljenosti od grijača uređaja ne manje od 2 m.

Naočale u tvorničkoj ambalaži mogu se prevoziti bilo kojim prijevoznim sredstvom u gore opisanim uvjetima, dodatno ih štiteći od mehaničkih oštećenja.

■ Rezervni dijelovi i oprema:
Nema dostupnih rezervnih dijelova.

■ Rok trajanja:
Preporuča se korištenje naočala tijekom razdoblja od 1 godinu. Vrijeme korištenja ovisi o različitim čimbenicima kao što su: Korištenje, čišćenje, skladištenje i održavanje.

Potrebno često provjeravati eventualnu pojavu bilo kakvih oštećenja na naočalama. Naočale treba redovito provjeravati ima li oštećenja. Naočale gube primjerenost za upotrebu ako dođe do oštećenja, zamrjanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina na leću ili okviru. U tom slučaju zamijenite češe novim. Čimbenici koji umanjuju svojstva zaštite: Analiza rizika

- nepriдрžavanje u odnosu na naznačenu mehaničku otpornost (nedovoljna zaštita),
- korištenje proizvoda za zaštitu od prskanja (nedovoljna zaštita),
- korištenje oštećenog proizvoda (nedovoljna zaštita)

Prije početka rada uvijek je potrebno provjeriti je li osigurana odgovarajuća zaštita. Ukoliko postoje bilo kakve sumnje, potrebno je obratiti se osobi odgovornoj za sigurnost i zdravlje na radu.

- prekoračenje vijeka uporabe (nedovoljna zaštita)

Prije svakog korištenja provjeriti ima li oštećenja na naočalama.

- korištenje štitnika za oči bez filtra za zaštitu od optičkog zračenja (oštećenje oka)

Prije svake uporabe provjeriti ima li štitićnik za oči potrebnu oznaku filtra, u slučaju sumnje konzultirajte se s osobom odgovornom za sigurnost i zdravlje na radu, u suprotnom slučaju zaštita neće biti osigurana

- korištenje proizvoda za zaštitu od velikih čestica (ozljeda, nezgoda)

- nepravilna uporaba naočala (ozljeda, nezgoda)

Ove naočale treba koristiti samo za radove opisane u uputama za uporabu. Svako odstupanje od uputa može rezultirati ozljedama ili nezgodama.

Ove naočale su testirane na glavi veličine 1-M

Ako su naočale bile izložene udaru, više se ne mogu koristiti i potrebno ih je zamijeniti novima.

Ako se simboli razine otpornosti za leću i okvir ne podudaraju, cijelom uređaju je potrebno pripisati nižu razinu otpornosti.

■ Objašnjenje znakova:

Oznake na okularu: ZH 1 CE

ZH - simbol proizvođača

1 - optički razred

CE - znak certifikacije

Oznaka na okviru: 16321 ZH 1-M CE

16321 - broj norme prema kojoj je ocijenjena sukladnost

ZH - simbol proizvođača

1-M - veličina glave

CE - znak certifikacije

■ Prijavljena ustanova:

Prijavljeno tijelo NB 0196 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Uvoznik / ovlašteni zastupnik:

PROFIX Sp. z o. o.

Adresa:

ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poljska

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА L1510100 Перевод оригинальной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации. Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся техники безопасности, может привести к серьезным травмам.



Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ими в будущем.

■ Применение:

Настоящие защитные очки запатентованы так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 по средствам индивидуальной защиты (PPE) и стандарта EN ISO 16321-1:2022. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahitipro.pl

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как: металлические опилки, щепки, деревянные, осколки кирпичной кладки и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.

Очки закрытого типа имеют универсальный размер и крепятся к лицу при помощи эластичных текстильных лент, с регулируемым пунктами крепления.

ВНИМАНИЕ: В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очки, имеющие царапины или поврежденные защитные стекла, необходимо заменить.

■ Эффективность защиты:

Эти очки защищают глаза от мелких летящих частиц. Если вы испытываете головокружение или аллергию, вызванные повреждением этого средства защиты глаз, немедленно покиньте место работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с

обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

ВНИМАНИЕ: Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремально высокой температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. CT, DT, ET. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся с большой скоростью при комнатной температуре.

■ Технические параметры

Оптический класс	Фильтр	Материал
1	Нет	окуляр: Поликарбонат оправа: ПВХ

■ Чистка, технический уход, дезинфекция:

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Очки следует промывать теплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухую мягкой фланелью или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

ВНИМАНИЕ: Использованные для изготовления очков материалы (смотри таблицу «Технические параметры») в общем не вызывают раздражения кожи при аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на пластмассу. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.

■ Хранение и транспортировка:

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2 м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополни-тельную защиту от механического повреждения.

■ Запасные части и оснащение:
Без сменных запасных частей.

■ Срок пригодности:
Рекомендуется использовать очки в течение 1 года. Срок службы зависит от различных факторов, таких как: Применение, чистка, хранение и уход.

Очки следует часто проверять на наличие повреждений.

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

■ Факторы, снижающие защитные свойства. Анализ рисков

- соответствие указанной механической прочности (недостаточная защита),
- использование изделия для защиты от брызг (недостаточная защита),
- использование поврежденного изделия (недостаточная защита)

Перед тем как приступить к работе, необходимо обязательно проверить, обеспечена ли надлежащая защита. В случае возникновения сомнений необходимо обратиться к лицу, ответственному за безопасность и гигиену труда.

- превышение срока службы (недостаточная защита)

Перед использованием обязательно проверьте очки на наличие повреждений.

- использование защиты глаз без фильтра, защищающего от оптического излучения (повреждение глаз)

Перед использованием обязательно убедитесь, что защита глаз имеет необходимый номер фильтра, в случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с лицом, ответственным за безопасность и гигиену труда, иначе защита не будет обеспечена

- использование изделия для защиты от крупных частиц (травма, несчастный случай)

- неправильное использование очков (травма, несчастный случай)

Используйте настоящие очки исключительно для работ, описанных в инструкции по применению. Любое отклонение от инструкции может привести к травмам или несчастным случаям.

Настоящие очки были протестированы для размера головы 1-M

Если очки подверглись удару, они больше непригодны для использования и их необходимо заменить новыми.

Если символы уровня прочности линзы и оправы не совпадают, всему устройству следует присвоить более низкий уровень прочности.

■ Пояснение маркировки изделия:

Обозначения на окularу: ZH 1 CE

ZH - символ производителя

1 - оптический класс

CE - знак сертификации

Обозначения на оправе: 16321 ZH 1-M CE

16321 - номер стандарта, на соответствие которому была проведена оценка соответствия

ZH - символ производителя

1-M - размер головы

CE - знак сертификации

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) № 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Германия)

Импортер/Уполномоченный представитель:

PROFIX 000

Адрес: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия 000 «ПРОФИКС».

Этот журнал защищен авторскими правами. Копирование / воспроизведение без письменного согласия Profix Sp. z o.o. является незаконным.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE OCHELARI DE PROTECȚIE L1510100 Traducere din instrucțiunea originală



AVERTIZARE! Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.



Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranță pentru a le putea folosi pe viitor.

Utilizare:

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentului 2016/425 și ale standardului nr. EN ISO 16321-1:2022. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva diferitelor tipuri de particule, de exemplu: pulitura de metale, așchii de lemn, bucăți de perete, etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce sudați.

Ochelarii de protecție cu mărime universală. Sunt prinși pe față cu benzi textile elastice, cu puncte de prindere ajustabile. Ventilația este asigurată de perforație în partea frontală și pe tămplă.

ATENȚIE: În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul și să-i schimbați cu o pereche nouă.



AVERTIZARE: Ochelarii cu lentile de protecție zgâriate sau deteriorate trebuie schimbate.

Eficacitate de protecție:

Acești ochelari de protecție vă protejează ochii de pericolul de coliziune mecanică cauzat de particulele mici zburătoare. Dacă aveți amețeli sau alergii din cauza deteriorării acestui produs de protecție a ochilor, pășiți imediat locul de muncă.



AVERTIZARE: În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, acestea pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

ATENȚIE: Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică CT, DT, ET. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

Informații tehnice

Clasa optică	Filtru	Material
1	Fără	ocular: PC ramă: PVC

Curățare, întreținere, dezinfectare:

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ștergeți cu o pănușă de flanellă sau de bambac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

ATENȚIE: Materialele folosite pentru fabricarea ochelarilor (vezi tabelul «Informații tehnice») nu provoacă în general iritația pielii și nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii și să apelați la sfatul medicului.

Păstrare și transport:

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în

cutie sau în tocul. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5 și 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice și abrazive precum și la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus și trebuie să vă asigurați că sunt feriți de pericolul de deteriorare mecanică.

Piese de schimb și accesorii:

Nu sunt disponibile piese de schimb.

Perioada de valabilitate:

Se recomandă utilizarea ochelarilor de protecție timp de 1 an. Durata de utilizare depinde de diverși factori precum: Utilizare, curățare, depozitare și întreținere.

Ochelarii de protecție ar trebui verificați frecvent pentru orice daune.

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii își pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt mătăși, decolorați, zgâriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

Factori care reduc proprietățile protectoare. Analiza de risc

- nerespectarea rezistenței mecanice indicate (protecție insuficientă),
- folosirea unui produs de protecție împotriva stropilor (protecție insuficientă),
- folosirea unui produs deteriorat (protecție insuficientă)

Înainte de a începe lucrul, verificați întotdeauna dacă este asigurată o protecție adecvată. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați persoana responsabilă cu sănătatea și securitatea în muncă.

- durata de viață depășită (protecție insuficientă)

Verificați dacă ochelarii sunt deteriorați înainte de fiecare utilizare.

- folosirea protecției pentru ochi fără filtru care protejează împotriva radiațiilor optice (leziuni oculare)

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă protecția pentru ochi are numărul de filtru necesar, dacă aveți dubii, consultați persoana responsabilă cu sănătatea și securitatea în muncă, în caz contrar nu se va asigura protecția

- utilizarea produsului pentru a proteja împotriva particulelor mari (traume, accident)

- utilizarea necorespunzătoare a ochelarilor de protecție (rănire, accident)

Acești ochelari de protecție trebuie utilizați numai pentru lucrările descrise în manualul de utilizare. Orice abatere de la instrucțiuni poate duce la răniiri sau accidente.

Acești ochelari de protecție au fost testați pe un cap de mărime 1-M

Dacă ochelarii de protecție au fost expuși la un impact, aceștia nu mai pot fi folosiți și trebuie înlocuiți cu alții noi.

Dacă simbolurile nivelului de putere pentru lentilă și cadru nu se potrivește, întregul set dispozitiv ar trebui să se alocă un nivel de putere mai scăzut.

Explicare marcaje:

Marcaje pe ocular: ZJH 1 CE

ZJH - simbolul producătorului

1 - clasa optică

CE - marca de certificare

Marcaje pe cadru: 16321 ZJH 1-M CE

16321 - numărul standardului conform căruia a fost evaluată conformitatea

ZJH - simbolul producătorului

1-M - dimensiunea capului

CE - marca de certificare

Organism notificat:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Germania)

Importator/Reprezentant autorizat:

PROFIX S.R.L.

Adresă:

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polonia

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OČALA L1510100

Prevod izvirnih navodil za uporabo



OPAZORIL! Zaščitna očala ne predstavljajo neomejene zaščite za oči. Pred uporabo zaščitnih očal preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo.

Neupoštevanje navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.



Uporaba:

Zaščitna očala so bila zasnovana za zagotavljanje zaščite oči pred delci, ki se gibljejo z visoko hitrostjo. Očala ustrezajo zahtevam Uredbe 2016/425 ter standard EN ISO 16321-1:2022. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Očala so namenjena zaščiti oči uporabnika pred mehanskimi poškodbami z različnimi delci, kot so: kovinski opilki, drobci lesa, zida, ipd. Očala morate nositi med opravljanjem vseh del, kjer obstaja tveganje za morebitne poškodbe oči zaradi zgoraj omenjenih dejavnikov.

Prepovedana uporaba za zaščito oči med varjenjem.

Očala so univerzalne velikosti. Na obrabi jih namestite s pomočjo tekstilne elastike in prilagodite z uporabo zateznih točk. Prezačevalne odprtine zagotavljajo odlično kroženje zraka.

POZOR: V primeru poškodbe očal je treba takoj prekiniti z delom in jih zamenjati za nova.



OPAZORIL:

Očala s popraskanimi ali poškodovanimi zaščitnimi stekli je treba zamenjati za nova.

Učinkovitost zaščite:

Ta očala ščitijo oči pred nevarnostjo mehanskega trčenja zaradi majhnih letočih delcev. V primeru občutitve vrtloglavice ali alergije zaradi poškodbe tega sredstva za zaščito oči je potrebno takoj zapustiti delovno mesto.



OPAZORIL: Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učinek udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.

POZOR: Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T, ki sledi simbolu za mehansko odpornost, tj. CT, DT, ET. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

Tehnični podatki

Optični razred	Filter	Material
1	št	okular: PC okvir: PVC

Čiščenje, vzdrževanje, razkuževanje:

Za čiščenje očal ne uporabljajte nobenih grobih, brusilnih ali jeklih čistilnih sredstev. Očala umivajte s toplo vodo z dodatkom neagresivnega mila. Po čiščenju z vodo očala do suhega obrišite z mehko krpo iz flanele ali bombaža. Za razkuževanje delov, ki so v stiku s kožo uporabnika, uporabljajte alkohol.

POZOR: Materiali, uporabljeni za proizvodnjo očal (glej »Tehnični podatki«), praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva na kožo pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba takoj prenehati z uporabo očal in se posvetovati z zdravnikom.

Shranjevanje in transport:

Za zaščito očal pred poškodbami priporočamo shranjevanje v zaščitni vrečki ali etuji. Očala shranjujte v prostoru z vlažnostjo pod 90 % in pri temperaturah od 5 do 40 °C, ločeno od kemičnih in abrazivnih sredstev ter v oddaljenosti najmanj 2 m od ogrevalnih naprav.

Očala v originalni embalaži lahko prevažate s poljbnimi prevoznimi sredstvi, ob upoštevanju zgoraj navedenih pogojev in z dodatno zaščito pred mehanskimi poškodbami.

Nadomestni deli in oprema:

Nadomestni deli niso na voljo.

Življenjska doba:

Priporočljivo je uporaba očaj 1 leto. Trajanje uporabe je odvisno od različnih dejavnikov, kot so: intenzivnost uporabe, čiščenje, shranjevanje in vzdrževanje.

Očala je treba redno preverjati glede morebitnih poškodb.

Redno je treba preverjati, ali so očala poškodovana. Očala niso primerna za uporabo v primeru poškodb, prosjnosti, obarvanosti, prask in razpok na steklu ali okvirju. V tem primeru jih je treba zamenjati za nova.

Dejavniki, ki zmanjšujejo zaščitne lastnosti. Analiza tveganj

- neupoštevanje navedene mehanske odpornosti (nezadostna zaščita),

- uporaba izdelka za zaščito pred brizganjem (nezadostna zaščita),

- uporaba poškodovanega izdelka (nezadostna zaščita)

Pred vsakim začetkom dela je treba prej preveriti, ali je zagotovljena ustrezna zaščita. V primeru dvoma se je potrebno obrniti na osebo, odgovorno za varnost in higieno pri delu.

- prekoračitev življenjske dobe izdelka (nezadostna zaščita)

Pred vsako uporabo preveriti, ali očala niso morda poškodovana.

- uporaba zaščite za oči brez filtra, ščitkega pred optičnim sevanjem (poškodovanje oči)

Pred vsako uporabo je treba preveriti, ali ima ščitnik za oči ustrezno število filtra; v primeru dvoma se je treba posvetovati z osebo, odgovorno za varnost in higieno pri delu, sicer zaščita ne bo zagotovljena.

- uporaba izdelka za zaščito pred velikimi delci (fizična poškodba, nezgoda)

- nepravilna uporaba očal (fizična poškodba, nezgoda)

Ta očala se sme uporabljati samo za dela, opisana v navodilih za uporabo. Vsako odstopanje od navodil lahko razlog poškodbe ali nezgode.

Ta očala so bila testirana na velikosti glave 1-M

Če so bila očala izpostavljena udarcem, se jih ne sme več uporabiti - treba jih je zamenjati z novimi.

Če simbola stopnje odpornosti za lečo in za okvir nista enaka, je treba celotnemu sredstvu dodeliti nižjo stopnjo odpornosti.

Pomen oznak:

Oznake na okularju: ZJH 1 CE

ZJH - simbol proizvajalca

1 - optični razred

CE - certifikacijska oznaka

Oznaka na okvirju: 16321 ZJH 1-M CE

16321 - številka standarda, po katerem je bila ocenjena skladnost

ZJH - simbol proizvajalca

1-M - velikost glave

CE - certifikacijska oznaka

Priglašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0196. DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56,

12103 BERLIN, GERMANY

Uvoznik / pooblaščen zastopnik:

PROFIX Sp. z o.o.

Naslov:

ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Prezenta instructionalne este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ці захисні окуляри не забезпечують необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.



Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатися ними в майбутньому.

■ Застосування:

Ці захисні окуляри zaprojektovani tak, щоб zapewniti захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту (PPE) і стандарту EN ISO 16321-1:2022. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відсакуючі куски деревини і цегляної стіни і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всієї роботи, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

Заборолено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.

Окуляри типу «огли» мають універсальний розмір. Вони закріплюються до обличчя за допомогою еластичних текстильних стрічок, з регульованими місцями закріплення. Отвори в лобовій і скроневій частині окулярів забезпечують необхідну вентиляцію.

УВАГА: В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити окуляри.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Окуляри з подряпаням або пошкодженням захисним склом необхідно замінити.

■ Ефективність захисту:

Ці окуляри захищають очі від небезпек механічного зіткнення, спричиненого дрібними літальними частинками. Якщо ви відчуваєте запаморочення або алергію, викликані пошкодженням цього засобу захисту очей, негайно залиште зону роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

УВАГА: Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою *T* безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто *CT, DT, ET*. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою *T*, засіб захисту очей може використовуватися лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

■ Технічні параметри:

Оптичний клас	Фільтр	Матеріал
1	відсутній	окуляр: Полікарбонат оправа: ПВХ

■ Чистення, технічний догляд, дезінфекція:

Заборолено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою депікаючого мила. Після чистення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланельовою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

УВАГА: Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватися з лікарем.

■ Зберігання і транспортування:

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або

чохлі. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівного) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

■ Запасні частини і приналежності:

Змінних запасних частин немає.

■ Термін придатності:

Рекомендується використовувати окуляри протягом 1 року. Термін служби залежить від різних факторів, таких як: Застосування, чистення, зберігання і догляд.

Окуляри слід часто перевіряти на наявність пошкодження.

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подраплини і тріщини захисного скла або оправ. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

■ Фактори, що знижують захисні властивості. Аналіз ризику

- недотримання зазначеної механічної міцності (недостатній захист),
- використання виробу для захисту від бризок (недостатній захист),
- використання пошкодженого виробу (недостатній захист)

Перш ніж ставати до роботи, необхідно обов'язково перевірити, чи забезпечує пристрій необхідний захист. У разі виникнення сумнівів необхідно звернутися до особи, яка відповідає за безпеку і гігієну праці.

- перевищення терміну служби (недостатній захист)

Перш ніж використовувати, перевірити на наявність пошкоджень.

- використання засобу захисту очей без фільтра, який захищає від оптичного випромінювання (пошкодження очей)

Перш ніж використовувати, перевірте, чи має засіб захисту очей фільтр з необхідним номером, у разі виникнення сумнівів проконсультуйтеся з особою, відповідальною за безпеку і гігієну праці, інакше захист не буде забезпечено.

- використання виробу для захисту від великих часток (травма, нещасний випадок)

- неправильне використання окулярів (травма, нещасний випадок)

Використовуйте ці окуляри лише для робіт, вказаних в інструкції з використання. Будь-яке відхилення від інструкції може призвести до травм або нещасних випадків.

Ці окуляри протестовані для розміру голови 1-М.

Якщо окуляри зазнали удару, вони не можуть більше використовуватися і їх необхідно замінити на нові.

Якщо символи рівня міцності лінзи та оправи відірвані, то всьому пристрою слід присвоїти нижчий рівень міцності.

■ Пояснення маркування виробу:

Позначення на окулярі: ZJH 1 CE

ZJH – символ виробника

1 – оптичний клас

CE – знак сертифікації

Позначення на оправі: 16321 ZJH 1-M CE

16321 – номер стандарту, на відповідність якому була проведена оцінка відповідності

ZJH – символ виробника

1-M – розмір голови

CE – знак сертифікації

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка (орган) № 0196.

DIN CERTO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY, Німеччина

Імпортер / Уповноважений представник:

ТЗОВ «PROFІX»

Адреса: ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання / розмноження без згоди ТЗОВ «ПРОFІX».



UPOZORNĚNÍ! Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.

■ Použití:

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohyblivými se velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN ISO 16321-1:2022. Internetové adresy, na něž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Brýle jsou určeny k ochraně očí uživatele proti mechanickým úderům různými částicemi, jako jsou např.: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zvířata, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými částicemi.

Je zakázáno používat k ochraně očí během svařování.

Brýle mají univerzální velikost. Upevňují se na obličej s použitím pružných textilních pásek, z možností nařízení bodů úpevnění. Větrání zajištěno díky perforaci v oblasti čela a spánků.

POZOR: V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.



UPOZORNĚNÍ: Brýle s poškrábaným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

■ Účinnost ochrany:

Tyto brýle chrání oči proti nebezpečí mechanické kolize s malými letícími částicemi. V případě výskytu závratí nebo alergie způsobené poškozením této ochranné pracovní pomůcky na ochranu očí okamžitě opusťte pracoviště.



UPOZORNĚNÍ: Prostředky ochrany očí chránící před úderý částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

POZOR: Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémně teplotách, zvolení prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem *T* hned za písmenem určujícím symbol úderu, tj. *CT, DT, ET*. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem *T*, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.

■ Technické údaje

Optická třída	Filter	Materiál
1	není	zorníky: PC obruba: PVC

■ Čistění, údržba a dezinfekce:

Je zakázáno používat na čištní brýlí jakékoli abrazivní prostředky nebo žíraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým flanelovým nebo bavlněným hadříkem. K dezinfekci části, které se dotýkají kůže uživatele, použijte alkohol.

POZOR: Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «Technické údaje») z pravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergie. Mohou se však vyskytnout ojedinělé případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.

■ Skladování a doprava:

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsaných podmínek a dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

■ Náhradní součásti a příslušenství:

Nejsou náhradní díly.

■ Doba použitelnosti:

Doporučuje se používat brýle po dobu 1 roku. Doba používání závisí na různých činitelích, jako jsou: používání, čištění, uchovávaní a údržba.

Ochranné brýle je třeba často kontrolovat zda nejsou jakkoliv poškozené.

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrubek. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

■ Činitelé snižující ochranné vlastnosti. Analýza rizika

- nedodržení při používání doporučené mechanické odolnosti (nedostatečná ochrana),
- používání výrobku k ochraně proti rozstříkům (nedostatečná ochrana),
- používání poškozeného výrobku (nedostatečná ochrana)

Před zahájením práce je třeba vždy zkontrolovat, zda byla zajištěna příslušná ochrana. V případě pochybnosti je třeba kontaktovat osobu odpovídající za bezpečnost a ochranu zdraví při práci.

- překročení doby použitelnosti (nedostatečná ochrana)

Před každým použitím zkontrolujte, zda ochranné brýle nejsou poškozeny.

- používání ochrany očí bez ochranného filtru chránícího proti optickému záření (poškození očí)

Před každým použitím proveďte správné číslo filtru ochrany očí - nezbytná účinnost, v případě pochybností věz konzultujte s osobou odpovídající za bezpečnost a ochranu zdraví při práci, v opačném případě nebude ochrana zajištěna.

- používání výrobku na ochranu proti velkým částicím (úraz, nehoda)

- nesprávné používání ochranných brýlí (úraz, nehoda)

Tyto ochranné brýle používejte výhradně při pracích popsaných v návodu na používání.

Veškeré nedodržení návodu může být příčinou úrazu nebo nehody.

Tyto ochranné brýle byly testovány na hlavě s velikostí 1-M

Pokud byly brýle vystaveny úderu, nelze je dále používat a je třeba je vyměnit za nové.

Pokud symboly odolnosti zorníků a obruby nejsou stejné, je třeba používat pro určeni odolnosti celých ochranných brýlí nižší úroveň uvedených hodnot.

■ Vysvětlivky označení:

Označení na zornících: ZJH 1 CE
ZJH – symbol výrobce
1 – optická třída
CE – certifikační značka
Označení na obrubě: 16321 ZJH 1-M CE
16321 – číslo normy, podle které bylo provedeno vyhodnocení shody
ZJH – symbol výrobce
1-M – velikost hlavy
CE – certifikační značka

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba č.0196.
DIN CERTO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Německo)

Importér/Oprávněný zástupce:

PROFІX s.r.o.

Adresa:

ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polsko

